



Dear Neighbor:

We have all been affected by the increasing cost of health care. At the Capitol, we are working to craft a health care policy that provides quality and affordable health care for all.

As always, I look forward to hearing from you at (203)-759-7600 or by e-mail at David.Aldarondo@cga.ct.gov.

Sincerely

David Aldarondo  
State Representative

Estimado Amigo/Amiga:

Todos estamos afectado por los altos costos del cuidado medico. En el Capitolio, mis colegas y yo estamos trabajando para diseñar un programa de cuidados médicos accesible de alta calidad que proveerá un seguro medico para todos los residentes de Connecticut.

Como siempre, espero que te comuniques conmigo al (203) 759-7600 o por medio de mi correo electrónico David.Aldarondo@cga.ct.gov.

Atentamente,

David Aldarondo  
State Representative

REFORMA DE CUIDADOS MEDICOS / HEALTH CARE REFORM



**STATE REPRESENTATIVE DAVID ALDARONDO**

**SERVING WATERBURY**  
**LEGISLATIVE OFFICE BUILDING, ROOM 4018**  
**HARTFORD, CT 06106-1591**  
**TOLL FREE: 1-800-842-8267**

PRSRT STD  
U.S. POSTAGE  
PAID  
HARTFORD, CT  
Permit No. 3937

STATE REPRESENTATIVE  
**DAVID ALDARONDO**  
75th Assembly District



**Health Care Reform**  
**2007**

*Serving Waterbury*

# Health Care Reform



As of December 2006, there were **24,136** Waterbury children and parents receiving health insurance through the state's HUSKY health care plan, according to the Office of Fiscal Analysis. That's about **22%** of Waterbury residents whose families cannot afford health insurance or are not offered insurance through their jobs.

## 400,000 Connecticut Residents are Uninsured

Each year more Connecticut residents are filing for health-related bankruptcy. Small businesses cannot provide insurance for their employees. Doctors and hospitals cannot afford to provide care. Our health care system needs reform.



# Reforma de Cuidados Médicos

Desde el mes de Diciembre del 2006, hay aproximadamente **24,136** niños y padres de familia en la ciudad de Waterbury que están recibiendo un seguro medico estatal llamado "HUSKY", según con los datos de los analistas fiscales, representa un **22%** de los residentes de Waterbury, los cuales cuyas familias no pueden comprar un seguro medico o no les ofrecen un seguro medico en sus lugares de empleo.

## 400,000 Residentes de Connecticut sin Seguro Medico

Cada año los residentes de Connecticut se declaran en bancarrota por motivos del alto costo de sus cuidados médicos. Las pequeñas empresas no pueden proporcionar seguro médicos a sus empleados. Doctores y hospitales no pueden proveer cuidados médicos sin costo alguno. Nuestro sistema de cuidados médicos necesita ser reestructurado.

## What is Universal Health Care?

Universal health care is high-quality, affordable and available health care for all Connecticut residents. It is sustainable for individuals and society, including businesses and government. For more information see [www.universalhealthct.org](http://www.universalhealthct.org).



**84%** of Connecticut voters favor universal health care for our state, according to a December 2006 survey.

**Myth:** Uninsured people do not buy insurance because they believe they don't need it.

**Truth:** 78% of CT's uninsured are not offered health benefits at work. Most of the others can't afford it. Nationally, only 7% of uninsured people report that the main reason they are uninsured is because they don't think they need it.



**Myth:** Insurance mandates are a major driver of skyrocketing health care premiums.

**Truth:** Experts estimate that only 2.5% of average Connecticut health insurance premiums can be attributed to state mandated benefits.

Myths & Truths courtesy of the Connecticut Health Policy Project, [www.cthealthpolicy.org](http://www.cthealthpolicy.org).

## ¿Que es un Seguro Medico Universal?

Es un seguro medico universal de alta calidad, accesible para todos los residentes del estado de Connecticut. Es un programa eficaz para cada individuo en nuestra sociedad, incluyendo las empresas y el gobierno. Para más información, visita la pagina de Internet [www.universalhealthct.org](http://www.universalhealthct.org).

Según con los datos de una encuestas realizada en el mes de Diciembre del 2006. Un **84%** de los residentes en Connecticut votaron en favor de un seguro medico universal para nuestro estado.

**Mito:** Las personas no compran seguro medico por que ellos creen que no lo necesitan.

**La realidad:** Un **78%** de residentes en Connecticut sin seguro medico no les ofrecen beneficios de seguro medico en sus trabajos. La mayoría de ellos no pueden comprarlo. A nivel nacional, solo el 7% de las personas reportaron que la razón del por que no tienen un seguro medico es, por que no lo necesitan.

**Mito:** Las compañías de seguro son las causantes de los altos costos de los cuidaos médicos.

**La realidad:** Los expertos estiman que solo un 2.5% de por medio se le puede atribuir a las regulaciones de beneficios estatales.

Visita la pagina de Internet para mas información, [www.cthealthpolicy.org](http://www.cthealthpolicy.org).

**A number of uninsured people are eligible for health care through a state-administered plan.**

**To find out if you meet the requirements for a plan, call:**

**Muchas personas pueden ser elegibles para un plan de cuidados médicos por medio del "state-administrated plan".**

**Para más información y para saber si usted reúne los requisitos para este plan, llamar al:**

1-877-284-8759 for **HUSKY**

203-597-4000 for **MEDICAID/SAGA Insurance**

**Specifically for Seniors: Numeros para los ancianos:**

1-800-423-5026 for ConnPACE

1-800-547-3443 for CT Partnership for Long-Term Care

1-800-413-7797 for Dept. of Social Svs Aging Services

1-800-994-9422 for MEDICARE